



SCHEMA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Traduzione lett. edit. ZH-it2

Corso: Traduzione 2° anno 2025-26

Docente: SILVIA POZZI

Il corso intende fornire agli studenti gli strumenti necessari per affrontare la traduzione di saggi e testi di letteratura dal cinese contemporaneo all'italiano, rivolgendo particolare attenzione all'analisi delle strutture sintattiche, al lessico e alla resa nella lingua d'arrivo.

Metodologia formativa:

Gli studenti affronteranno la traduzione di testi dal cinese contemporaneo all'italiano approfondendo la conoscenza del cinese e la resa in italiano. Durante le lezioni si svolgeranno laboratori di traduzione: si affronterà l'analisi di testi in lingua cinese, la traduzione e il confronto tra testi originali e possibili traduzioni in italiano.

Materiale Didattico di Supporto: Silvia Pozzi, *Il carattere e la lettera. Tradurre dal cinese all'italiano*, Hoepli, 2022

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Durante le lezioni, gli studenti presenteranno le proprie traduzioni.

Modalità di verifica dell'apprendimento: Prova di traduzione.